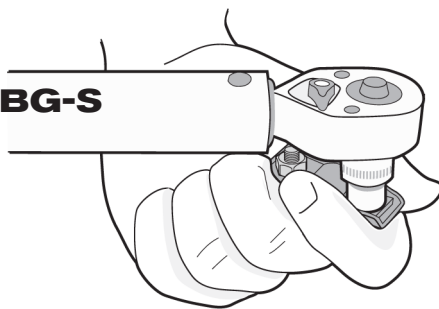
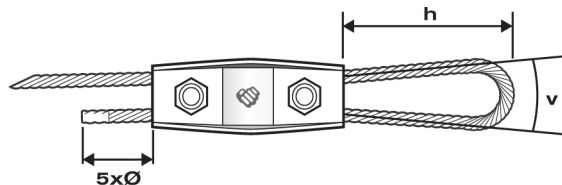


Montageanleitung Seilklemme BG-S

Montagehandleiding BG-S Borgplaat

Istruzioni di montaggio Serracavi piatti BG-S



Seilklemme Borgplaat Serracavo piatto	Seil Kabel Köysi (mm)	Länge Lunghe. (mm)	Breite Breedte Largh. (mm)	Anzugs- moment* Coppia* Momenti* (Nm)	Mutter Moer Dado	Sonstiges Overige Varie
BG-S2	2	32	13	3,1	M4	2 Seilklemmen für Hebezwecke/ 2 borgplaten bij lift
BG-S3	3	36	15	3,1	M4	
BG-S4	4	44	18	6,1	M5	2 serracavi per il sollevamento toissa
BG-S5	5	52	23	10,5	M6	
BG-S6	6	60	24	10,5	M6	Nicht für Hebezwecke/ Niet voor hijsdoelinden Non adatto al sollevamento!

Die Werte in der Tabelle gelten auch für die rostfreie Variante BG-S SS/De tabelwaarden gelden ook voor roestvrije BG-S SS/
I valori indicati in tabella sono validi anche per il modello BG-S SS in acciaio inox.

1

2

DE

Anwendung

Die Seilklemme BG-S von IronGrip kann zur Fixierung von Stahlseilen bis zu 6 mm und von Hebezügen bis zu 5 mm verwendet werden. Insbesondere bei Hebezügen sind die folgenden Anweisungen zu befolgen. Die Seilklemme ist nicht zum Verlängern von Drahtseilen für Hebezwecke vorgesehen.

Einsatzbegrenzungen und Voraussetzungen

Fixierung von Verstrebungen u. ä., die nicht für Hebezwecke vorgesehen sind: Sämtliche Durchmesser der Seilklemme BG-S können mit einer Seilklemme pro Befestigung verwendet werden.

Hebezüge: Die Seilklemme BG-S kann für Drahtseile bis zu einem Durchmesser von 5 mm und bis einschließlich der Festigkeitsklasse von 1960 N/mm² verwendet werden. Es können sowohl Drahtseile mit Stahlkern als auch mit Kunststoff-Faserkern verwendet werden. Pro Befestigung sind zwei Seilklemmen zu verwenden. Für Größen ab 6 mm werden gegossene Drahtseilklemmen von IronGrip empfohlen.

Hinweis: Bei Hebearbeiten ist sowohl die statische Hebelast (hängende Last) als auch die dynamische Hebelast während der Hebebewegung zu berücksichtigen.

Normen

Die Zulassung der Seilklemme BG-S von IronGrip basiert auf der Norm EN 13411-3 für Pressklemmen. Die Seilklemme BG-S von IronGrip wurde nach den gleichen Normen wie Pressklemmen geprüft und erfüllt mit großzügigen Sicherheitsreserven die Anforderungen, die an Pressklemmen gestellt werden – vorausgesetzt, es werden zwei Seilklemmen pro Befestigung gemäß dieser Anleitung montiert.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Seilklemme mit dem Markenzeichen von IronGrip versehen ist, da baugleiche Seilklemmen anderer Hersteller deutlich geringere Eigenschaften in Festigkeit und Qualität aufweisen können. Nur die Original-seilklemme BG-S von IronGrip ist geprüft und für Hebezwecke zugelassen.

Montageanleitung

- Die Seilklemme kann mit oder ohne Kausche verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass Seil und Seilklemme unbeschädigt und die Gewinde sauber und geölt sind. Das Ölen der Gewinde ist bei Hebeanwendungen besonders wichtig, nur so kann die erforderliche Klemmkraft der Schrauben erreicht werden.
- Die Länge der Öse (h) sollte unbelastet mindestens etwa dem 15-fachen Seildurchmesser entsprechen, gemessen von der Seilklemme bis zum Innenbogen der Öse (Abb. 1). Wird das Drahtseil um einen größeren Gegenstand befestigt, ist darauf zu achten, dass der Öffnungswinkel (v) an der Seilklemme 45° nicht überschreitet. Ist der Winkel größer, muss die Öse so weit verlängert werden, dass der Öffnungswinkel wieder unterhalb von 45° liegt.
- Bei Montage mehrerer Seilklemmen muss der Abstand zwischen den Seilklemmen mindestens dem 3-fachen Seildurchmesser entsprechen. Bei Verwendung einer Kausche muss der Abstand zwischen der Kausche und der Seilklemme, die sich am dichtesten an der Öse befindet, mindestens dem 1,5-fachen Seildurchmesser entsprechen. (Abb. 1). Lassen Sie das Seilende mit einem Abstand von mindestens 5 Seildurchmessern aus der letzten Seilklemme herausragen.
- Montieren Sie die Seilklemme gemäß Abbildung 2, sodass sich ein Teil des Seils auf jeder Seite der Schrauben befindet, und ziehen Sie die Muttern abwechselnd fest. Entnehmen Sie das vorgeschriebene Anziehdrehmoment der Tabelle. Wenn die Befestigung für Hebezwecke vorgesehen ist, sollte das Festziehen mit einem Drehmomentschlüssel erfolgen.

NL

Gebruik

IronGrip borgplaat BG-S kan worden gebruikt voor het fixeren van staalkabels tot 6 mm en voor hijsgereedschappen tot 5 mm. Voor hijstoepassingen is het bijzonder belangrijk de instructies hieronder te volgen. De borgplaten zijn niet bedoeld voor het aan elkaar voegen van kabels voor hijstoepassingen.

Bepkingen en eisen

Het fixeren van stangen en dergelijke die niet zijn bedoeld om te hijsen: alle diameters van BG-S borgplaten kunnen worden gebruikt met één borgplaat per bevestiging. **Hijstoepassingen:** BG-S borgplaten kunnen worden gebruikt voor staalkabels tot 5 mm diameter met max. duurzaamheidsklasse 1960 N/mm². Zowel kabels met een stalen kern als kabels met een glasvezelkern kunnen worden gebruikt, twee borgplaten moeten worden gebruikt per bevestiging. Voor afmetingen van 6 mm en groter worden de gegoeten kabelborgingen van IronGrip aanbevolen. Denk eraan dat met een hijstoepassing zowel een statische lift (hangende last) als een dynamische lift wordt bedoeld.

Standaarden

Voor goedkeuring van IronGrip BG-S borgplaten voor hijstoepassingen werd standaard SS-EN 13411-3 gebruikt voor wat betreft de persklemmen. IronGrip BG-S borgplaten werden getest conform dezelfde normen en hebben aangetoond dat ze met goede marges voldoen aan de eisen die worden gesteld aan persklemmen, op voorwaarde dat twee borgplaten per bevestiging worden gebruikt conform onderstaande aanwijzingen.

NB. Controleer of de borgplaat is gemarkeerd met het merkten van IronGrip, aangezien andere borgplaten die er net zo uit zien aanzienlijk slechtere bevestigingseigenschappen hebben en van minder kwaliteit zijn. Alleen originele IronGrip borgplaten BG-S werden getest en goedgekeurd voor hijstoepassingen.

Montagehandleiding

- Borgplaten kunnen worden gebruikt met en zonder zeilring.
- Controleer of de kabel en de borgplaat onbeschadigd zijn en of de schroefdraden zijn gereinigd en gesmeerd. Het smeren van de schroefdraden is in het bijzonder belangrijk bij heftoepassingen, zodat een juiste tractie van de schroeven wordt bereikt.
- De lengte (h) van het takelooeg dient onbelast minstebns ca. 15 x de kabeldiameter te zijn, gemeten vanaf de borgplaat tot de binnenbuiging van het takelooeg (afbeelding 1). Als de kabel moet worden bevestigd rond een groter voorwerp, dan moet men erop toezien dat de verdeelhoek (v) bij de borgplaat niet groter is dan 45°. Mocht de verdeelhoek groter zijn, dan moet het takelooeg worden verlengd zodat de verdeelhoek minder wordt dan 45°.
- Worden meerdere borgplaten worden gebruikt, dan moet de afstand tussen de borgplaten minstens 3 kabeldiameters zijn. Als een zeilring wordt gebruikt, dan moet de afstand tussen het dichtstbijzijnde takelooeg en de zeilring minstens 1,5 kabeldiameter zijn. (Afbeelding 1) Laat het einde van de kabel minstens 5 kabeldiameters uitsteken uit de laatste borgplaat.
- Monteer de borgplaten op de kabel conform de afbeelding (afbeelding 2) met een deel van de kabel aan weerszijden van de schroeven en haal de moeren afwisselend aan. Het juiste aanhaalkoppel staat in de tabel. Het aanhalen dient te gebeuren met een momentsleutel als de bevestiging gebruikt gaat worden voor een hijstoepassing.

IT

Uso

I serracavi piatti BG-S IronGrip possono essere usati per il fissaggio di cavi di acciaio fino a 6 mm e per dispositivi di sollevamento fino a 5 mm. Per le applicazioni che coinvolgono un sollevamento, è particolarmente importante seguire le indicazioni che seguono. I serracavi piatti non sono adatti per la giunzione di funi per il sollevamento.

Limitazioni e requisiti

Fissaggio di barre e simili che non prevedono sollevamento: si possono usare serracavi piatti BG-S di qualsiasi diametro montando un serracavo per ogni punto di fissaggio. **Applicazioni con sollevamento:** serracavi piatti BG-S possono essere usati per funi di acciaio fino a un diametro di 5 mm con classe di resistenza massima 1960 N/mm², sia con cuore in acciaio che con cuore in fibra. Usare due serracavi per punto di fissaggio. Per funi con diametro di 6 mm o superiore si consiglia di usare i serracavi a morsetto IronGrip in metallo di fusione.

Notare che con sollevamento s'intende sia un sollevamento statico (carico sospeso) che un sollevamento dinamico.

Standard

Il serracavi piatti BG-S IronGrip per sollevamento sono conformi allo standard SS-EN 13411-3, ferrule. I serracavi piatti BG-S IronGrip sono stati testati sulla base della suddetta norma e hanno mostrato di soddisfare i requisiti imposti sulle ferrule con un buon margine di sicurezza, a condizione di montare due serracavi per punto di fissaggio, secondo le istruzioni riportate sotto.

NOTA: controllare che il serracavo riporti il marchio IronGrip poiché serracavi all'apparenza identici possono avere caratteristiche di fissaggio e qualità decisamente inferiori. Solo i serracavi BG-S originali IronGrip sono stati testati e approvati per il sollevamento.

Istruzioni di montaggio

- I serracavi piatti possono essere usati con o senza redance.
- Controllare che la fune e i serracavi siano integri e che le filettature siano pulite e lubrificate. La lubrificazione delle filettature è di particolare importanza per le applicazioni con sollevamento, perché consente di ottenere la giusta forza di serraggio delle viti.
- Senza alcun carico, la lunghezza dell'occhiello (h) deve essere di minimo 15 volte il diametro della fune, misurato dal serracavo alla curva interna dell'occhiello (fig. 1). Se la fune deve passare attorno ad un oggetto grande, controllare che l'angolo di apertura (v) sul serracavo non superi 45°. Se l'angolo è superiore, allungare l'occhiello in modo che l'angolo di apertura sia inferiore a 45°.
- Se si montano più serracavi, la distanza minima fra essi deve corrispondere a 3 volte il diametro della fune. Se si usa una redancia, la distanza tra il serracavo più vicino all'occhiello e la redancia deve essere di almeno 1,5 volte il diametro della fune. (Fig. 1). L'estremità della fune deve uscire dall'ultimo serracavo di almeno 5 volte il diametro della fune.
- Montare il serracavo sulla fune come da figura 2, con una parte della fune da ciascun lato delle viti, e serrare i dadi con sequenza incrociata. La coppia di serraggio corretta è indicata nella tabella. Serrare con una chiave dinamometrica se la fune deve essere usata per il sollevamento.